

# Journals

No. 122

Friday, May 11, 2012

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 122

Le vendredi 11 mai 2012

10 heures

## PRAYERS

## PRIÈRE

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Oliver (Minister of Natural Resources), — That Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, because it:

(a) weakens Canadians’ confidence in the work of Parliament, decreases transparency and erodes fundamental democratic institutions by systematically over-concentrating power in the hands of government ministers;

(b) shields the government from criticism on extremely controversial non-budgetary issues by bundling them into one enormous piece of legislation masquerading as a budgetary bill;

(c) undermines the critical role played by such trusted oversight bodies as the Office of the Auditor General of Canada, the CSIS Inspector General and the National Energy Board, amongst many others, thereby silencing institutional checks and balances to the government’s ideological agenda;

(d) raises the age of eligibility for Old Age Security and the Guaranteed Income Supplement from 65 to 67 years in a reckless effort to balance the government’s misguided spending on prisons, incompetent military procurement and inappropriate Ministerial expenses;

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Oliver (ministre des Ressources naturelles), — Que le projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, parce qu'il :

a) affaiblit la confiance des Canadiens envers le travail du Parlement, diminue la transparence et mine les institutions démocratiques fondamentales en concentrant systématiquement le pouvoir entre les mains des ministres du gouvernement;

b) protège le gouvernement des critiques relatives à des questions non budgétaires extrêmement controversées en les incluant dans un vaste texte de loi déguisé en projet de loi budgétaire;

c) réduit le rôle essentiel des autorités fiables chargées d'assurer une surveillance, comme le vérificateur général du Canada, l'Inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité et l'Office national de l'énergie, parmi plusieurs autres, réduisant ainsi au silence les mécanismes de contrôle institutionnels destinés à contrebalancer l'ordre du jour idéologique du gouvernement;

d) augmente l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse et au Supplément de revenu garanti de 65 à 67 ans, dans une tentative irréfléchie d'équilibrer les dépenses malavisées du gouvernement dans le cadre de son programme des prisons, de ses acquisitions militaires qui ne répondent pas aux besoins et des dépenses inappropriées de ses ministres;

(e) includes provisions to gut the federal environmental assessment regime and to overhaul fish habitat protection that will adversely affect fragile ecosystems and Canada's environmental sustainability for generations to come;

(f) calls into question Canada's food inspection and public health regime by removing critical oversight powers of the Auditor General in relation to the Canada Food Inspection Agency all while providing an avenue and paving the way for opportunities to privatize a number of essential inspection functions; and

(g) does nothing to provide a solution for the growing number of Canadians looking for employment in Canada's challenging job market and instead fuels further job loss, which according to the Parliamentary Budget Officer will amount to a total loss of 43,000 jobs in 2014."

The debate continued.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. MacKay (Minister of National Defence) laid upon the Table, — Copy of documents concerning armoured vehicles. — Sessional Paper No. 8530-411-9.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 411-0750 concerning gasoline prices. — Sessional Paper No. 8545-411-72-02;

— Nos. 411-0753 and 411-0754 concerning the federal public service. — Sessional Paper No. 8545-411-80-02;

— Nos. 411-0755 to 411-0757 concerning prostitution. — Sessional Paper No. 8545-411-50-04;

— No. 411-0764 concerning Azerbaijan. — Sessional Paper No. 8545-411-88-01;

— Nos. 411-0766, 411-0785, 411-0865 and 411-0889 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-411-21-12;

— No. 411-0807 concerning veterans' affairs. — Sessional Paper No. 8545-411-89-01.

e) inclut des dispositions afin d'éliminer le régime fédéral d'évaluation environnementale et de procéder à la révision des mesures de protection de l'habitat des poissons d'une manière qui affectera négativement les fragiles écosystèmes et la viabilité environnementale du Canada pour les générations futures;

f) remet en question le système canadien d'inspection des aliments et le régime de santé publique en éliminant les pouvoirs de surveillance essentiels du vérificateur général en lien avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments, tout en pavant le chemin vers la privatisation d'un nombre de fonctions essentielles dans le cadre de l'inspection;

g) ne propose aucune mesure afin d'aider le nombre croissant de Canadiens au chômage confrontés aux aléas du marché de l'emploi au Canada, mais cause plutôt des pertes d'emplois additionnelles qui, selon le directeur parlementaire du budget, totaliseront 43 000 emplois en 2014. ».

Le débat se poursuit.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. MacKay (ministre de la Défense nationale) dépose sur le Bureau, — Copie de documents concernant les véhicules blindés. — Document parlementaire n° 8530-411-9.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 411-0750 au sujet du prix de l'essence. — Document parlementaire n° 8545-411-72-02;

— n<sup>os</sup> 411-0753 et 411-0754 au sujet de la fonction publique fédérale. — Document parlementaire n° 8545-411-80-02;

— n<sup>os</sup> 411-0755 à 411-0757 au sujet de la prostitution. — Document parlementaire n° 8545-411-50-04;

— n° 411-0764 au sujet de l'Azerbaïdjan. — Document parlementaire n° 8545-411-88-01;

— n<sup>os</sup> 411-0766, 411-0785, 411-0865 et 411-0889 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n° 8545-411-21-12;

— n° 411-0807 au sujet des anciens combattants. — Document parlementaire n° 8545-411-89-01.

## PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) presented the report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation at the Joint visit of the Committee on Civil Dimension of Security and the Subcommittee on East-West Economic Co-operation and Convergence, held in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, from October 25 to 27, 2011. — Sessional Paper No. 8565-411-50-14.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), seconded by Ms. Perreault (Montcalm), Bill C-422, An Act to amend the Employment Insurance Act (elimination of waiting period), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, a take-note debate on the subject of the horrific state of human rights in Iran take place pursuant to Standing Order 53.1 on Monday, May 14, 2012, and that during the debate no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), one concerning aboriginal affairs (No. 411-1037) and one concerning the situation in the Democratic Republic of the Congo (No. 411-1038);
- by Mr. Woodworth (Kitchener Centre), one concerning abortion (No. 411-1039);
- by Ms. Duncan (Etobicoke North), one concerning health care services (No. 411-1040);
- by Ms. Borg (Terrebonne—Blainville), one concerning the Katimavik program (No. 411-1041);
- by Mr. Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission), two concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 411-1042 and 411-1043);
- by Ms. Laverdière (Laurier-Sainte-Marie), one concerning nuclear weapons (No. 411-1044) and one concerning Old Age Security benefits (No. 411-1045);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the democratic process (No. 411-1046) and one concerning China (No. 411-1047).

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) présente le rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation à la Réunion conjointe de la Commission sur la dimension civile de la sécurité et de la Sous-commission sur la coopération et la convergence économiques Est-Ouest, tenue à Sarajevo (Bosnie-Herzégovine) du 25 au 27 octobre 2011. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-411-50-14.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe), appuyée par M<sup>me</sup> Perreault (Montcalm), le projet de loi C-422, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (élimination du délai de carence), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, un débat exploratoire sur le sujet de la situation horrible des droits de la personne en Iran ait lieu conformément à l'article 53.1 du Règlement le lundi 14 mai 2012, et que, durant le débat, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe), une au sujet des affaires autochtones (n<sup>o</sup> 411-1037) et une au sujet de la situation en République démocratique du Congo (n<sup>o</sup> 411-1038);
- par M. Woodworth (Kitchener-Centre), une au sujet de l'avortement (n<sup>o</sup> 411-1039);
- par M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 411-1040);
- par M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville), une au sujet du programme Katimavik (n<sup>o</sup> 411-1041);
- par M. Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission), deux au sujet du Code criminel du Canada (n<sup>os</sup> 411-1042 et 411-1043);
- par M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier-Sainte-Marie), une au sujet des armes nucléaires (n<sup>o</sup> 411-1044) et une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n<sup>o</sup> 411-1045);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet du processus démocratique (n<sup>o</sup> 411-1046) et une au sujet de la Chine (n<sup>o</sup> 411-1047).

## QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-557 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-552 — Mr. Mai (Brossard—La Prairie) — With regard to tax evasion and its effects on the Canadian economy: (a) does the Canada Revenue Agency (CRA) publish estimates of the tax gap caused by offshore tax avoidance, and, (i) if so, which method does the government utilize to calculate this gap, (ii) if not, why not; (b) what is the 10-year trend for (i) the number of transfer pricing audits, (ii) the budgeting for and Full-Time Equivalent (FTE) staffing of auditors dealing with transfer pricing audit; (c) what is the amount of annual capital flow from Canada to the United States resulting from bilateral trade mispricing (i) per capital flow, (ii) by proportion of total trade, (iii) per tax loss; (d) what is the amount of annual capital flow from Canada to the European Union resulting from bilateral trade mispricing (i) per capital flow, (ii) by proportion of total trade, (iii) per tax loss; (e) what is the amount of annual capital flow resulting from multilateral trade mispricing (i) per capital flow, (ii) by proportion of total trade, (iii) per tax loss; (f) what are the internal deadlines set by the Exchange of Information (EOI) Services (CRA) as concerns responses to EOI requests received, (i) how many EOI requests received does the CRA deal with per year, (ii) what is the 10-year trend for EOI requests received by the CRA, (iii) what is the median response time for an EOI request received by the CRA, (iv) from which jurisdiction does the CRA receive the most EOI requests, (v) from which jurisdiction does the CRA request the most EOIs; (g) does Canada collaborate with its EOI partners to ensure the EOI provisions are not restricted, and, if so, (i) with which jurisdictions, (ii) to what specific ends, (iii) have there been any changes to the CRA approach as a result of these collaborations; (h) how prevalent are bearer shares in Canada, (i) what measures exist to ensure that ownership information is available with no exceptions, (ii) are all nominees obliged to maintain relevant ownership information when they act as legal owners on behalf of any other person, (iii) has the government studied the possibility of subjecting nominees to anti-money-laundering laws, and, if not, why not; (i) are credit card, ATM, and stored-value cards defined as monetary instruments in the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act; (j) do law enforcement and customs services have, or has the government studied extending to them, card reading capacities aimed at catching suspected brief-case bankers; (k) how many Canadian financial institutions operate in lower tax jurisdictions and what are their names; (l) how many Canadian financial institutions engage in capital arbitrage by allocating capital to lower tax jurisdictions and thereby lowering their effective tax rate; (m) does the government calculate the effects of Canadian financial institutions operating in lower tax jurisdictions on (i) Canadian financial institutions tax rate, (ii) increases in after-tax earnings, (iii) net income; (n) what is the percentage of auditors and numbers of FTE auditors (i) working on individual tax evasion, (ii) working on corporate tax evasion, (iii) working on corporate transfer mispricing, (iv) what is the

## QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-557 inscrite au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-552 — M. Mai (Brossard—La Prairie) — En ce qui concerne la fraude fiscale et ses conséquences pour l'économie canadienne : a) l'Agence du revenu du Canada (ARC) publie-t-elle des estimations sur l'écart fiscal causé par l'évitement fiscal à l'étranger, et, (i) dans l'affirmative, quelle méthode le gouvernement emploie-t-il pour calculer cet écart, (ii) dans la négative, pourquoi; b) quelle est la tendance sur 10 ans pour (i) le nombre de vérifications des prix de transfert, (ii) la budgétisation et la dotation en équivalents temps plein (ETP) de vérificateurs chargés de vérifier les prix de transfert; c) à combien s'élève le mouvement annuel de capitaux du Canada vers les États-Unis résultant de prix erronés dans le commerce bilatéral (i) par mouvement de capitaux, (ii) par rapport à l'ensemble des échanges commerciaux, (iii) par perte fiscale; d) à combien s'élève le mouvement annuel de capitaux du Canada vers l'Union européenne résultant de prix erronés dans le commerce bilatéral (i) par mouvement de capitaux, (ii) par rapport à l'ensemble des échanges commerciaux, (iii) par perte fiscale; e) à combien s'élève le mouvement annuel de capitaux résultant de prix erronés dans le commerce multilatéral (i) par mouvement de capitaux, (ii) par rapport à l'ensemble des échanges commerciaux, (iii) par perte fiscale; f) quelles sont les échéances internes fixées par les services d'échange de renseignements de l'ARC pour répondre aux demandes d'échange de renseignements reçues, (i) combien de demandes d'échange de renseignements reçues l'ARC traite-t-elle par année, (ii) quelle est la tendance sur 10 ans pour les demandes d'échange de renseignements reçues par l'ARC, (iii) quel est le délai de réponse moyen à une demande d'échange de renseignements reçue par l'ARC, (iv) de quelle autorité l'ARC reçoit-elle le plus de demandes d'échange de renseignements, (v) à quelle autorité l'ARC fait-elle le plus de demandes d'échange de renseignements; g) le Canada collabore-t-il avec ses partenaires en échange de renseignements pour veiller à ce que l'offre d'échange de renseignements ne soit pas restreinte, et, dans l'affirmative, (i) avec quelles autorités, (ii) dans quel but particulier, (iii) l'ARC a-t-elle modifié son approche suite à ces collaborations; h) quelle est la prévalence des actions au porteur au Canada, (i) sur quelles mesures s'appuie-t-on pour veiller à ce que les renseignements sur la propriété soient disponibles sans exception, (ii) les prête-nom ont-ils tous l'obligation de tenir les renseignements pertinents sur la propriété lorsqu'ils font office de propriétaires en titre pour le compte d'une autre personne, (iii) le gouvernement a-t-il étudié la possibilité d'assujettir les prête-noms aux lois contre le blanchiment d'argent, et, dans la négative, pourquoi; i) les cartes de crédit, de débit et à valeur stockée sont-elles définies comme des instruments financiers dans la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes; j) les services d'application de la loi et de douanes disposent-ils des capacités de lecture de cartes, ou le gouvernement a-t-il étudié la possibilité de leur conférer ces

10-year trend for the budgeting for and staffing of these auditors; and (o) what is the percentage of auditors and numbers of FTE auditors (i) auditing individuals using tax havens, (ii) auditing corporations using tax havens, (iii) what is the 10-year trend for the budgeting for and staffing of these auditors? — Sessional Paper No. 8555-411-552.

capacités, afin de prendre les individus soupçonnés d'être des « brief-case bankers »; k) combien d'institutions financières canadiennes ont-elles des activités dans des pays à impôt plus faible et quels sont leurs noms; l) combien d'institutions financières canadiennes font-elles de l'arbitrage en capitaux en allouant des capitaux à des pays à impôt plus faible, abaissant du coup leur taux d'imposition effectif; m) le gouvernement calcule-t-il les conséquences des activités des institutions financières canadiennes dans des pays à impôt plus faible pour (i) le taux d'imposition des institutions financières canadiennes, (ii) les augmentations des revenus après impôt, (iii) le revenu net; n) quel est le pourcentage de vérificateurs et le nombre de vérificateurs en ETP (i) affectés à la fraude fiscale de particuliers, (ii) affectés à la fraude fiscale de sociétés, (iii) affectés aux prix de transfert erronés des sociétés, (iv) quelle est la tendance sur 10 ans pour la budgétisation et la dotation de ces vérificateurs; o) quel est le pourcentage de vérificateurs et le nombre de vérificateurs en ETP (i) chargés de vérifier les particuliers qui ont recours à des paradis fiscaux, (ii) chargés de vérifier les sociétés qui ont recours à des paradis fiscaux, (iii) quelle est la tendance sur 10 ans pour la budgétisation et la dotation de ces vérificateurs? — Document parlementaire n° 8555-411-552.

Q-553 — Mr. Mai (Brossard—La Prairie) — With regard to the government's strategy for combating tax havens: (a) does the government plan to reform the arm's-length principles under section 247 of the Income Tax Act; (b) has the Canada Revenue Agency (CRA) or any department studied the impact of replacing Canadian Generally Accepted Accounting Principles with International Financial Reporting Standards in terms of (i) taxable impact, (ii) reporting, (iii) tax fraud; (c) has the government studied the possibility of requiring multinational corporations to report on a country-by-country basis on all their transactions, including, (i) labour costs and number of employees, (ii) finance costs, third-party and intra-group transactions, (iii) profits before taxes, (iv) provisions for taxes, (v) taxes actually paid; (d) has the government studied the possibility of providing disclosed information available within federal institutions to provincial Attorneys General for the purpose of civil forfeitures; (e) has the government studied the possibility of lengthening the detention-accountability regime found in section 490 of the Criminal Code; (f) has the government studied the possibility of modernizing the Canada Evidence Act; and (g) what will be the effect of cuts on the CRA auditor capacity to investigate offshore bank accounts and tax havens? — Sessional Paper No. 8555-411-553.

Q-553 — M. Mai (Brossard—La Prairie) — En ce qui concerne la stratégie du gouvernement pour lutter contre les paradis fiscaux : a) le gouvernement compte-t-il réformer les principes de pleine concurrence énoncés à l'article 247 de la Loi de l'impôt sur le revenu; b) l'ARC ou un ministère a-t-il étudié les répercussions du remplacement des Principes comptables généralement reconnus canadiens par les Normes internationales d'information financière sur (i) l'impact fiscal, (ii) la production des déclarations, (iii) la fraude fiscale; c) le gouvernement a-t-il étudié la possibilité d'obliger les sociétés multinationales à déclarer par pays toutes leurs transactions, y compris, (i) les coûts en main d'œuvre et le nombre d'employés, (ii) les coûts de financement, les transactions avec des tiers et des entreprises d'un même groupe, (iii) les bénéfices avant impôts, (iv) les charges fiscales, (v) l'impôt payé; d) le gouvernement a-t-il étudié la possibilité de fournir aux procureurs généraux provinciaux des renseignements divulgués produits par les institutions fédérales aux fins de confiscations de biens au civil; e) le gouvernement a-t-il étudié la possibilité de prolonger le régime de détention énoncé à l'article 490 du Code criminel; f) le gouvernement a-t-il étudié la possibilité de moderniser la Loi sur la preuve au Canada; g) quel effet les compressions auront-elles sur les capacités de l'ARC d'enquêter sur les comptes bancaires à l'étranger et les paradis fiscaux? — Document parlementaire n° 8555-411-553.

Q-554 — Mr. Cash (Davenport) — With regard to mortgage loan insurance provided by the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC): (a) has the CMHC put in place an allocation plan for insuring mortgages, and, if so, what is the plan and does the plan prioritize mortgages according to whether or not they are required to be insured or according to the value of the mortgage; (b) does the CMHC intend to ask the government to increase the \$600 billion limit on insured mortgages; and (c) what kind of risk mitigation or contingency plan does the CMHC have in case of a multi-year recession or

Q-554 — M. Cash (Davenport) — En ce qui concerne l'assurance prêt hypothécaire offerte par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) : a) la SCHL a-t-elle mis en place un mode d'attribution des assurances hypothécaires et, si oui, quel est-il et accorde-t-il priorité aux hypothèques selon leur obligation d'être assurées ou selon leur valeur; b) la SCHL a-t-elle l'intention de demander au gouvernement de relever le plafond de 600 milliards de dollars de ces contrats d'assurance; c) quelles mesures d'atténuation des risques ou quel plan d'urgence la SCHL a-t-elle prévu en cas de récession qui durerait plusieurs

other scenario in which the CMHC might have difficulty meeting its obligations for mortgage insurance payments? — Sessional Paper No. 8555-411-554.

années ou de tout autre scénario qui mettrait en péril sa capacité de respecter ses obligations en matière d'indemnités payées par l'assurance hypothécaire? — Document parlementaire n° 8555-411-554.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Oliver (Minister of Natural Resources), — That Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, because it:

(a) weakens Canadians’ confidence in the work of Parliament, decreases transparency and erodes fundamental democratic institutions by systematically over-concentrating power in the hands of government ministers;

(b) shields the government from criticism on extremely controversial non-budgetary issues by bundling them into one enormous piece of legislation masquerading as a budgetary bill;

(c) undermines the critical role played by such trusted oversight bodies as the Office of the Auditor General of Canada, the CSIS Inspector General and the National Energy Board, amongst many others, thereby silencing institutional checks and balances to the government’s ideological agenda;

(d) raises the age of eligibility for Old Age Security and the Guaranteed Income Supplement from 65 to 67 years in a reckless effort to balance the government’s misguided spending on prisons, incompetent military procurement and inappropriate Ministerial expenses;

(e) includes provisions to gut the federal environmental assessment regime and to overhaul fish habitat protection that will adversely affect fragile ecosystems and Canada’s environmental sustainability for generations to come;

(f) calls into question Canada’s food inspection and public health regime by removing critical oversight powers of the Auditor General in relation to the Canada Food Inspection Agency all while providing an avenue and paving the way for opportunities to privatize a number of essential inspection functions; and

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Oliver (ministre des Ressources naturelles), — Que le projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, parce qu'il :

a) affaiblit la confiance des Canadiens envers le travail du Parlement, diminue la transparence et mine les institutions démocratiques fondamentales en concentrant systématiquement le pouvoir entre les mains des ministres du gouvernement;

b) protège le gouvernement des critiques relatives à des questions non budgétaires extrêmement controversées en les incluant dans un vaste texte de loi déguisé en projet de loi budgétaire;

c) réduit le rôle essentiel des autorités fiables chargées d'assurer une surveillance, comme le vérificateur général du Canada, l'inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité et l'Office national de l'énergie, parmi plusieurs autres, réduisant ainsi au silence les mécanismes de contrôle institutionnels destinés à contrebalancer l'ordre du jour idéologique du gouvernement;

d) augmente l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse et au Supplément de revenu garanti de 65 à 67 ans, dans une tentative irréfléchie d'équilibrer les dépenses malavisées du gouvernement dans le cadre de son programme des prisons, de ses acquisitions militaires qui ne répondent pas aux besoins et des dépenses inappropriées de ses ministres;

e) inclut des dispositions afin d'éliminer le régime fédéral d'évaluation environnementale et de procéder à la révision des mesures de protection de l'habitat des poissons d'une manière qui affectera négativement les fragiles écosystèmes et la viabilité environnementale du Canada pour les générations futures;

f) remet en question le système canadien d'inspection des aliments et le régime de santé publique en éliminant les pouvoirs de surveillance essentiels du vérificateur général en lien avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments, tout en pavant le chemin vers la privatisation d'un nombre de fonctions essentielles dans le cadre de l'inspection;

(g) does nothing to provide a solution for the growing number of Canadians looking for employment in Canada's challenging job market and instead fuels further job loss, which according to the Parliamentary Budget Officer will amount to a total loss of 43,000 jobs in 2014.”

The debate continued.

At 1:15 p.m., pursuant to Order made Thursday, May 3, 2012, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, the recorded division was deferred until Monday, May 14, 2012, at the ordinary time of daily adjournment.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:18 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Galipeau (Ottawa—Orléans), seconded by Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), moved, — That, in the opinion of the House, the government should: (a) continue its dialogue with the provinces, territories, health stakeholders, industry and Canadians to promote and maintain healthy weight for children and youth; (b) encourage discussions to address the factors that lead to obesity, such as social and physical environments, physical activity, as well as the promotion of and access to nutritious food; (c) encourage individuals and organizations to commit to participating in the promotion of a healthy weight; and (d) consider the federal, provincial and territorial framework for action to promote healthy weight entitled “Curbing Childhood Obesity”, that resulted from the endorsement of the “Declaration on Prevention and Promotion” by the federal, provincial and territorial Ministers of Health and Health promotion/Healthy Living, as the basis for action to address obesity, particularly in children, promoting physical activity and making healthy food choices. (*Private Members' Business M-319*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Report of the Canada Deposit Insurance Corporation for the fiscal year ended March 31, 2012, pursuant to the Alternative Fuels Act, S.C. 1995, c. 20, s. 8. — Sessional Paper No. 8560-411-646-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Paradis (Minister of Industry and Minister of State (Agriculture)) — Report of the Canadian Intellectual Property Office, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2011, pursuant to the Patent Act, R.S. 1985, c. P-4, s.

g) ne propose aucune mesure afin d'aider le nombre croissant de Canadiens au chômage confrontés aux aléas du marché de l'emploi au Canada, mais cause plutôt des pertes d'emplois additionnelles qui, selon le directeur parlementaire du budget, totaliseront 43 000 emplois en 2014. ».

Le débat se poursuit.

À 13 h 15, conformément à l'ordre adopté le jeudi 3 mai 2012 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 14 mai 2012, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 18, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Galipeau (Ottawa—Orléans), appuyé par M. Mayes (Okanagan—Shuswap), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) poursuivre son dialogue avec les provinces, les territoires, les intervenants de la santé, le secteur de la santé et les Canadiens afin de faire la promotion d'un poids santé, et de son maintien, auprès des enfants et des jeunes; b) favoriser la discussion afin d'examiner les facteurs qui contribuent à l'obésité, comme l'environnement social et physique, l'activité physique ainsi que la sensibilisation et l'accès à des aliments nutritifs; c) inciter les personnes et les organismes à participer à la promotion du poids santé; d) s'inspirer du cadre d'action fédéral, provincial et territorial pour la promotion du poids santé, intitulé « Freiner l'obésité juvénile », qui découle de l'appui accordé par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé, Promotion de la santé et Mode de vie sain à la « Déclaration sur la prévention et la promotion », pour prendre des mesures visant à s'attaquer au problème de l'obésité, notamment chez les enfants, à favoriser l'activité physique et les choix sains en matière d'alimentation. (*Affaires émanant des députés M-319*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Rapport de la Société d'assurance-dépôts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2012, conformément à la Loi sur les carburants de remplacement, L.C. 1995, ch. 20, art. 8. — Document parlementaire n° 8560-411-646-02. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Paradis (ministre de l'Industrie et ministre d'État (Agriculture)) — Rapport de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2011, conformément à la Loi sur les

26. — Sessional Paper No. 8560-411-330-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Toews (Minister of Public Safety) — Agreements for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the provinces of New Brunswick and British Columbia, and for the Yukon Territory, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). — Sessional Paper No. 8560-411-475-45. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), one concerning veterans' affairs (No. 411-1048).

#### ADJOURNMENT

At 2:19 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

brevets, L.R. 1985, ch. P-4, art. 26. — Document parlementaire n° 8560-411-330-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Toews (ministre de la Sécurité publique) — Ententes des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique et du territoire du Yukon, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L. R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). — Document parlementaire n° 8560-411-475-45. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe), une au sujet des anciens combattants (n° 411-1048).

#### AJOURNEMENT

À 14 h 19, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.